

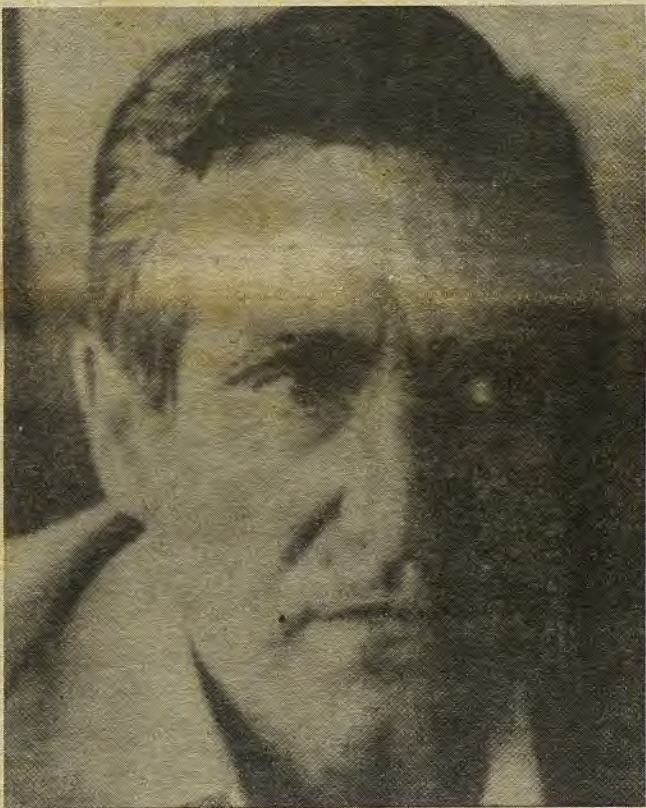
# SÓLLER

SABADO, 2 DE JULIO DE 1983

(3a. EPOCA) Depósito Legal: P.M. 280-1958. Núm.: 5024.

PRECIO: 25 PTAS.

## UN SOLLERIC EN LA CONSELLERIA DE AGRICULTURA Y PESCA



Un solleric, Juan Simarro Marqués, ocupa la Cartera de Conseller de Agricultura y Pesca. Tiene 56 años, natural de Sóller y es doctor ingeniero agrónomo. Hasta ahora fue asesor de dicho Departamento.

El Sr. Simarro es muy conocido en Sóller y se tiene un gran fe en que habra de realizar una buena labor ya que, como él suele decir "fue un agricultor".

MARIA VAZQUEZ

## PRO MUSICA CHORUS

El grupo Pro Música Chorus desea una vez más hacer público su agradecimiento a entidades y particulares que con su apoyo han hecho posible el salir a la luz y dar un primer concierto que ha dado motivo a muchos parabienes y felicitaciones.

Además de las colaboraciones recibidas, cuya relación fué publicada en el programa editado para este primer magno concierto, creemos es

nuestro deber el publicar también, relación de los simpatizantes D. Fernando Altaba, Autocares Llompart, Da. Matilde Girbent, Da. Juana Llabrés de Pons, Complejo Mini Rancho, D. Bartolomé Pons, D. Jose Rullán Morro, D. Miguel. Soler y varias personas que desean que no se dé a conocer su nombre, que se han sumado a los primeros después de la actuación de Pro Música Chorus el pasado 5 de Junio.

## INAUGURADA LA ALCALDIA DE DISTRITO EN EL PORT

● Presidió el acto Jerónimo Albertí, Presidente del C.I.M.

(FOTOS NOGUERA)

El pasado miércoles, festividad de San Pedro Apostol, tuvo lugar el acto de la inauguración de la Alcaldia de Distrito del Puerto del Puerto de Sóller, con cuya inauguración, la Oficina de Información Municipal, ya existente, aumenta de categoría convirtiéndose en lo que puede considerarse como el Ayuntamiento del Puerto. Por decreto de la Alcaldía, la nueva dependencia municipal está presidida por la Teniente de Alcalde Isabel Alcover Ritger que desempeña aquí las funciones de Alcalde de Barrio.

El acto consistió fundamentalmente en la lectura por el Alcalde de Sóller del Decreto de la Alcaldia por el que se creaba la nueva dependencia municipal, en cuyo texto, el señor Arbona explico detalladamente la filosofía en que se basa dicha decisión que en síntesis no es otra que la de acercar lo más posible la Administración al administrado.

La nueva Alcaldía de Distrito del Puerto de Sóller, presidida como ya hemos dicho por Isabel Alcover, cuenta con dos funcionarios que desarrollan una jornada completa (de 9'30 a 1'30 y de 4'30 a 8) y cuya misión consiste en tramitar y atender asuntos de índole administrativa para los cuales había que desplazarse hasta ahora a la Casa de la Villa. Ello representa innegables ventajas y comodidades para los residentes del Port, al tiempo que contribuye a hacer más fluida y eficaz la gestión municipal, en su conjunto. Nos congratulamos muy sinceramente de esta decisión del alcalde de Sóller don Antonio Arbona, y deseamos a la Alcaldesa del Puerto, Isabel Alcover los mayores aciertos en la misión que le ha sido encomendada, al tiempo que le reiteramos nuestro incondicional apoyo en cuanto pueda redundar en beneficio de nuestra querida barriada.





## Cuarenta años atrás

3 DE JULIO DE 1943

\* La Comisión de Fiestas de la pasada Feria Provincial de Muestras celebrada últimamente en Palma ha concedido a nuestro Ayuntamiento un valioso diploma como testimonio del agrado con que fué acogido su esfuerzo y su cooperación a la brillantez del Desfile y Diada Folklórica. Sóller, en dicho Desfile, presentó una preciosa carroza simbólica de la gesta del 11 de Mayo de 1561 acompañada de una representación de los elementos que toman parte en el simulacro. Además, dicha Junta ha concedido un premio de 300 pesetas por dicha representación y otra 300 pesetas por la aportación de Sóller al festival folklórico.

En cumplimiento de lo dispuesto por el Obispo de esta diócesis que prohíbe la inclusión en los programas de festejos religiosos otros de carácter profano, como bailes y verbenas, fueron suspendidos los actos de culto que debían celebrarse en los días de las Fiestas de San Pedro y trasladados a otras fechas. En esos días tuvieron lugar solamente los festejos de carácter civil, que se vieron muy concurridos. También lo estuvieron las diversas verbenas que se celebraron en varios locales en las veladas de los tres días festivos.

\* Por acuerdo de la Junta Directiva de la sociedad "Círculo Sollerense" se ha convenido en crear el cargo de conserje de dicha

sociedad independiente del que tenga a su cargo la cantina, para poder atender mejor las obligaciones que a aquel competen. El bar de la sociedad continuará a cargo de D. Juan Capó que lo regenta actualmente y el de conserje de nueva creación será sacado a subasta.

\* En la noche del sábado marcharon a Lluc numerosos grupos de jóvenes que deseaban aprovechar la circunstancia de ser festivo el martes para llevar a cabo una excursión de varios días. Todos los excursionistas marcharon a pie por el Barranc y el claro de luna para llegar al Monasterio en las primeras horas de la mañana. El lunes y el martes fueron regresando todos estos grupos, cansados pero satisfechos de estas agradables jornadas en plena montaña.

\* Van quedando en nuestros huertos muy pocas naranjas de la última cosecha que va tocando a su fin. Las expediciones se han pagado de 35 a 40 duros l. carga, cuyo precio va señalando.

\*\*\*\*\*

— LEA EI —

SOLLER

\*\*\*\*\*

la escasez de existencias y lo avanzado de la época. Los limones también se van aclarando y su precio actual es de 14 a 15 pesetas la carga. En peras y albaricoques la cosecha es nula en nuestra comarca. En cambio la cosecha de tomates está en todo su apogeo, de la que se hacen importantes expediciones al mercado palmesano y al interior de la isla. Su precio inicial fue a 6 pesetas el kilo, pero a medida que se ha entrado en la recolección, éste ha ido bajando, pagándose últimamente a 0'80 ptas. el kilo con tendencia a la baja.

## Ajuntament

SECRETARIA GENERAL

Formada la Rectificación del Padrón de Habitantes de este municipio, referida al 31 de marzo de 1983, queda expuesta al público en la Secretaría de este Ayuntamiento, por término de quince días, a efectos de reclamación.

Sóller, a 28 de junio de 1983.

EL ALCALDE,

## ASSOCIACIO SOLLERICA DE CULTURA POPULAR

INAUGURACIO DE LA PISCINA  
DIUMENGE DIA 10 A LES 17'30.  
HI HAURA UN CONCURS DE BANYADORS D'EPOCA.  
HI POT PARTICIPAR TOT HOM QUE VULGUI.  
LES INSCRIPCIONS SE PODRAN FER FINS UNA HORA ABANS.

NOTA: Se fa a sebre a tots els que estimen les coses dels altres, especialment tests, cossiols i ramells, que poden passar per ca'n Cremat; l'exposició de noves plantes esta a punt per fer un bon "robatorium" hi ha fassers, paumeres, alegries i tristeses, a lo millor un bon escament o una poalada d'aigua calenta, així endemés del test tendran un bon record, poguent d'aquesta manera ampliar el seu jardí particular.

Associació Sollerica de Cultura Popular. — Ca'n Cremat.

## Instalaciones Eléctricas

ANTONIO LLABRES FLORIT

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS

C/. José Antonio 171

Tel. 630897 Sóller (Mallorca)



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**Don José Heredia Raja**

que falleció en Palma el día 5 de julio de 1982,  
en el primer aniversario de su muerte  
A LA EDAD DE 45 AÑOS  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la Bendición Apostólica.  
— E. P. D. —

Sus apenados, esposa e hijos, al recordar a sus demás familiares y amigos tan dolorosa pérdida les comunican que el próximo martes día 5 se dirá una misa en sufragio de su alma en la iglesia de San Felipe Neri, Alquería del Conde, a las 7 de la tarde. Se agradecerá su asistencia o que de otro modo le tengan presente en sus oraciones, por lo cual les quedarán muy agradecidos.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**D. Victor M.<sup>a</sup> Rullán Bauzá**

en el onceavo aniversario de su muerte,  
ocurrida en Sóller el día 5 de Julio de 1972.  
A LA EDAD DE 51 AÑOS  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la Bendición Apostólica  
— E. P. D. —

Sus apenados: esposa, Francisca Gual Ramis; hijos, María Inmaculada, Ramón Victor, Francisca María y María Isabel; hijo político, Onofre Casanovas; padres, ahijados, tíos, sobrinos y demás familiares al recordar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les comunican que mañana día 3 de Julio se dirá una misa en sufragio del alma del finado a las diez de la mañana en la iglesia de los Sagrados Corazones y el martes día 5 a las 7 de la tarde también en la Iglesia de los Sagrados Corazones (Convent).

Se agradecerá su asistencia, o que de otro modo le tengan presente en sus oraciones, por lo que les quedarán muy agradecidos.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**Antonio Rabasa Valcaneras**

Fallecido en Sant Just Desvern (Barcelona)  
A LA EDAD DE 75 AÑOS  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la Bendición Apostólica  
— E. P. D. —

Sus apenados, hermanos, Jaime, Catalina (vda. de Elías) y Antonia; hermanos políticos, Trinidad Pellicer y Félix Costa Orovio; tío, Jaime; sobrinos, sobrinos nietos, primos y demás familia, presentes y ausentes, comunican a sus amistades tan dolorosa pérdida y les ruegan una oración por su alma.

## RELOJERIA SOLLERENSE

## OPTICA

OPTICO COLEGIADO N° 1.887  
RECETAS DE SRES. OCULISTAS  
MEJOR SERVICIO - MAYOR COMODIDAD

COLECCION "SOL 83"

— PACO RABANNE —

INDO - RAYBAN - MARCGAILLARD - FRAMO

Calle Luna, 9 SOLLER





## SÓLLER

Semanario de  
Información  
local

(3a Epoca)  
Depósito Legal:  
P.M.280-1958

Redac. y  
Admón:  
En Sóller:

San Bartolomé, 13  
Tel: 630106  
En Palma:  
San Felio, 17  
Tel: 216110

Fundado en 1885,  
por Don JUAN  
MARQUES ARBONA  
Editado por  
PEDRO SERRA  
BAUZA

PRECIO 25 PESETAS

Director:

D. Miguel Marqués  
Coll.

Director en  
funciones:

Miguel Serra  
Magraner

Jefe redacción:  
Manuel Picó

Colaboradores:  
Jaume Albertí  
Miguel Amengual  
Miguel Castanyer  
Vicenc Crespi  
Muntaner  
Nicolás Díez  
Jaume Enseñat  
Joan Estades  
de Montcaire  
M. Ferrá Martorell  
Felicidad García  
Miguel Gual  
María Marqués  
Joan Oliver  
Toni Oliver  
Plàcid Pérez  
Vicenc Terrasa  
Vicenc Pérez  
María Vázquez  
Pere Vicens  
Antonio Socías Puig  
Foto información:  
Noguera  
Foto deportes:  
Deyá



## SOLLER HOY



por J. E.

La emigración sollerense a las islas del Caribe, en especial Puerto Rico y en menor escala Cuba, tuvo un carácter muy diferenciado a la emigración a Francia y más tarde a otros países europeos.

Es tradición que los primeros jóvenes emigrantes a Puerto Rico fueron llamados por un cierto Capellá de Ca'n Alic. Familia conocida y de relevancia social y económica en el Valle. Ello produjo que la emigración se produjera en un sector determinado de la sociedad sollerica, en concreto entre familias de un nivel social superior.

El viaje a América costaba dinero. Eran prácticamente tres meses de navegación a vela, y se tenía que comer. Y para la época era un viaje caro. Comparando con los emigrantes a Francia, el regreso era mucho más problemático. Y me atrevo a afirmar que fueron muchos más los que no regresaron. Y en otro aspecto el índice de permanencia en familias mallorquinas de forma definitiva ha sido mucho mayor que los que escogieron Europa. Mientras los franceses podían venir con cierta frecuencia a Sóller, los americanos lo tenían más difícil.

Otro factor de diferenciación y muy importante fue que los sollerenses que en el siglo

pasado llegaban a Puerto Rico, venían de la metrópoli y llegaban a la Colonia. Se encontraban con una sociedad menos desarrollada que la que habían dejado en Mallorca, y donde lo español, el español, era muy importante por una simple razón: eran los que mandaban. Aún hoy pasados los años y habiendo superado todas las estructuras el español es respetado en toda América del Sur.

La consecuencia inmediata era que las funciones, los trabajos, que desarrollaban de inmediato, aunque pudiesen ser duros, no obstante eran siempre de dirigente.

En el delicioso libro de Esperanza Mayol "Entre dos islas", cuenta nuestra compatriota, que murió centenaria hace unos años, que cuando su padre llegó a Puerto Rico a la finca de un tío que no conocía —el muchacho tenía trece años— por su juventud e inexperiencia no sabían que trabajo asignarle. Su tío sin dudarlo un momento dictaminó: Será el encargado de los esclavos. Y debió hacerlo bien porque los esclavos estaban acostumbrados a obedecer. En mayor medida en tierras borinqueñas nuestros conciudadanos se transformaron en terratenientes. El cultivo del café fue su cultivo favorito y en menor medida

la caña de azúcar. El café en la época era un cultivo importante y una buena cosecha —no hacían su agosto cada año— era un río de oro.

También era un cultivo arriesgado ya que un huracán podía deshacer en unas horas el trabajo de años. En Sóller aún se recuerda el famoso cilon de San Ciriaco.

Otro factor que influiría en nuestra sociedad al regreso de la emigración fue el tratamiento. El Don y el Usted, estaban en el orden del día. Aún hoy en Santo Domingo para dirigirse a alguien de cierta relevancia o que se la quiere dar, se emplea el Don o Doña a secas, sin el nombre de pila.

Al regresar a Sóller los emigrantes procedentes de América mantenían el Don y traducían el Usted por Vosté. Los procedentes de Francia conservaban el Vos.

La interesante, profunda y humana historia de nuestra emigración está por hacer. Y conocer esa gesta sería reencontrarnos un poco a nosotros mismos a nuestras "raíces", como se dice ahora.

En esos momentos en que nuestro nuevo Ayuntamiento tiene ganas de trabajar y que la Comisión de Cultura poco a poco lo está demostrando, brindo dos ideas que estoy convencido que la coalición de gobierno Unión Mallorquina-Alianza Popular-Partido Demócrata Popular, podría llevar a término con el apoyo total de Socialistas y Comunistas: Erigir un monumento a nuestros emigrantes. Segundo, dotar un premio anual para estudios sobre la emigración sollerica en el Mundo.

J.E.

## COL. LOQUIS DES DISSABTE



per Miquel Ferrà i Martorell

Temps d'activitats i moltes noves a la nostra comarca. L'enhorabona a l'amic Ensenyat, president del Casal, per la tasca de restauració del nostre patrimoni artístic del Port, Santa Catarina i Sant Ramon, al que animam a seguir en tan meritos programa.

Altres exposicions i actes culturals te programat el Casal, com es ara, la mostra homenatge a Miro el mes d'Agost i una altra exposició artística amb la participació de Jaume Pinya, Tinus Castanyer, Lorente, Lluís Castaldo, Gloria Mas i Juli Ransis, endemes dels estrangers George Sheridan, Norma Yanukin, Marc Heine, Bob Bradbury, Ritch Miller, Angela Von Neumann, Ulbritch, Woldren, Jacobsson i el quasi deianenc V. Grundfeld. També, Bernadí Celia ens mostrara les seves darreres produccions per Sant Bartomeu, a Can Mora...

Idó l'art reviscola de bon de veres...

Reviscola, si. Pero endemés de les entitats culturals, les comissions de cultura dels ajuntaments han de fer un gran esforç. Nomes així podrem fer país com pertoca...

Per això hem d'agrair també que la esmentada Comissió de Cultura hagi promogut una escola esportiva pels escolars sollerics amb cursets de natació, atletisme, ciclisme etc. des de Juliol a Setembre, amb monitors especialitzats. Una bona

ocassio per educar i entretenir l'oci dels escolars amb magnífics programes d'Educació Física. Enhorabona als responsables de l'Ajuntament per aquesta iniciativa.

I parlem de Deia i dels actes culturals que alla es celebren en aquesta epoca canicular. Amb motiu de la festa de Sant Joan tingué lloc un concert de música barroca a carrec de Tafelmusik amb peçes de Telemann, Naudot i Mozart. També es celebra el Festival de Musica Classica amb la participació del pianista-compositor Carl Mansker a Son Marroig.

Això també diu molt a favor dels deianencs...

I passem ara als bunyolins. La comissió Municipal de Cultura que presideix Tomeu Quetglas vol aprofitar Sa Comuna com a lloc d'entreteniment dels habitants del terme amb actes programats pel Club local d'Esplai, la Societat de Caçadors, l'Escola d'Equitació etc. Al mateix temps, la mateixa comissió, es proposa editar un Bolletí Informatiu Municipal, cada mes, amb noves de la vila, acords municipals, activitats programades, normes ciutadanes etc. etc.

També mereix Tomeu Quetglas anim en la seva idea.

Bé. Fins aquí hem estat optimistes...

I tant!

Idó que duri!

Apa idó! Un dia a l'any, s'olla es crema...

## EXTRACTO DEL NOMBRAMIENTO

Fundamentandose en el reconocimiento del peso económico de la Barriada del Puerto de Sóller y en la distancia que la separa del centro de la ciudad, el alcalde considera necesario dotar a esta barriada de una estructura administrativa, que si bien será reducida en principio, se irá no obstante ampliando de acuerdo con las posibilidades y conveniencias que aconseje la experiencia. De este modo se cumple una norma clásica de la política municipal que aconseja acercar la Administración al Administrado para lograr cotas aceptables de eficacia en la Administración Pública. Consecuentemente con todo ello y de acuerdo con las facultades otorgadas a la persona del Alcalde en virtud de los artículos 70 y 71 de la Ley de Régimen Local, éste tiene a bien nombrar a la Teniente de Alcalde del Ayuntamiento de Sóller, Isabel Alcover, ALCALDE DE BARRIADA

DEL PUERTO DE SOLLER, atendiendo, entre otras cosas a las circunstancias favorables que concurren en dicha regidora. Isabel Alcover ejercerá su autoridad en todo el término de la Barriada del Puerto y gozará de las atribuciones y prerrogativas propias de su cargo, tales como:

- 1.— Presidir como primera autoridad municipal todos los actos públicos que se celebren en el Distrito, siempre que no asista a los mismos el alcalde de Sóller.
- 2.— Ostentar el cargo de Jefe de todos los Servicios establecidos en la Barriada.
- 3.— Firmar con la autorización del alcalde toda la documentación ordinaria que se tramite por los distintos servicios de la Alcaldía de Barriada.
- 4.— Llevar en el ejercicio de su cargo, la vara o bastón de mando de Alcalde de Barriada como símbolo de su autoridad.

## ASSAMBLEA COMARCAL DE LA GERMANDAD DE DONANTS DE SANG

El passat dia 19 es celebra a Sóller l'Assamblea Comarcal de la Germandad de Donants de Sang.

Possiblement com a comarca sia la de Sóller la més minoritària en pobles i, per tant, també en participants, però no impedi que a les 6 1/2 de l'horabaixa ens trobassim a l'el Temple Parroquial amb el nostre President Jeroni Albertí, acompanyat de la seva esposa, la junta rectora de dita Germandad, el nostre Batle i gran nombre de donants vinguts expressament de Bunyola, Deia i Valldemosa.

L'acte comença amb una missa celebrada per el Rector Bartomeu Barceló, qui a l'homenia exalta la virtut dels que generosament ofereixen una

cosa tan seva com és la pròpia sang. Exhorta a seguir als que ja practiquen aquesta caritat amb els demés, i animant als indecisos a seguir el mateix exemple.

Mes tard, a l'oracio de les ofrenes es posaren sobre l'altar les insignies que havien d'esser imposades als donants que duien més de 10 extraccions.

Acabat l'acte religiós, tots els participants, al só de les xirimies que d'una forma tan alturista ens oferí En Tomeu Frau i En Pere Cok, ja que no podem contar amb una banda de música, ens traslladarem al Casal "Es Jardins" ont el President imposà l'insignia a 3 donants de Fornalutx, 13 de Bunyola i 30 de Sóller que havien fet més de 10

donacions. La comarca consta actualment de 780 donants.

Tambe allà, Jeroni Albertí ens dirigí la paraula, exaltant les virtuts del donant i expresent la felicitat que sentia de poder compartir aquella "Trobada", ja que, per ell, la Germandad ocupa un lloc privilegiat, i que per estar present no havia dubtat gens en deixar coses importants del seu ocupament.

A continuació es compartí un excelent àpet acompanyat de balls regionals oferits per Juan Rullan Castañer.

Acabà així l'acte a ont una vegada més es posa de manifest l'amistat i solidaritat que neix d'aquestes trobades. Fotos Noguera.



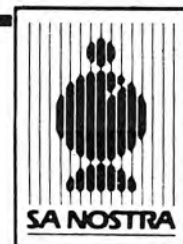
# 12 COCHES SEAT PANDA Y 80.000 PREMIOS



## • GRAN • CAMPAÑA VERANO

La Caja de Baleares  
"SA NOSTRA" le ofrece  
una magnífica oportunidad de dis-  
frutar plenamente del verano con  
el sorteo de 12 COCHES SEAT  
PANDA descapotables, además  
de 80.000 premios directos.

**Del 4 al 20 de Julio.**  
INFORMESE EN CUALQUIERA DE  
NUESTRAS OFICINAS.



**CAJA DE BALEARES**  
**"SA NOSTRA"**



## TROBADA DE VELS, MALALTS, I TERCERA EDAT



El pasado domingo se llevó a cabo una Trobada de Vells, Malalts i Tercera Edat, en la casa de Família, Mare de Deu de la Victoria.

Dió comienzo con la celebración de la Eucaristía que fué muy participada y familiar. La presidió el

sacerdote francés, de descendencia sollerense, Pedro Mayol, en la Homilia entre otras cosas, dijo que seguir a Jesús, es muy difícil, pero lo podemos seguir si lo escuchamos y le abrimos las puertas de nuestro corazón.

En las preces se oró por los enfermos, de manera especial por los jóvenes enfermos y los minusválidos. Hubo una gran concurrencia. Después de repartirse unos dulces, Godofredo Sánchez, ventrílocuo, deleitó con sus muñecos, a la audiencia, siendo muy aplaudido en sus intervenciones.

El grupo de "Tercera edad que va unido a vells y malalts", pero que hace Trobadas semanalmente, hizo su fin de curso el día 16 en los jardines de la casa de una admiradora del grupo, donde se repartieron cocas y golosinas. Después se llevó a cabo una larga tertulia debajo de un hermoso Tilo, donde se dió por terminada la agradable tertulia.

La próxima Trobada se llevara a cabom Dios mediante, el día 25 de Septiembre, y 6 de Octubre respectivamente.

## FIN DE CURSO EN EL COLEGIO NACIONAL "ES PUIG"



(Informan Katia e Isabel).— Con verdadero e inusitado entusiasmo, tanto por parte de los profesores como de los alumnos del Colegio Nacional Mixto "Es Puig" de Sóller, tuvo lugar el jueves 23 del corriente, un brillante y ameno "Fin de Curso", digno de ser resaltado y punto de partida para futuros festivales en despedida al año escolar.

A las 9 de la mañana, dióse comienzo a los actos programados, iniciándose con la interpretación y puesta en escena, por parte de los alumnos de 7 B, dirigidos por su profesora, de una obra, de una obra de teatro, muy divertida por cierto, que fue del agrado del numeroso público, integrado por los 600 alumnos del Colegio, profesorado y padres de alumnos, y objeto de una cálida ovación al final de la misma. Siguiéron los juegos de cucuñas, carreras de

cintas, juegos de romper ollas, de pescar objetos sumergidos en recipientes con agua, carreras de sacos, carreras de parejas con una pierna atada a la de su compañero, etc. etc.

Seguidamente por alumnos de las clases de segunda etapa, alumno y alumna formando pareja, intervinieron en una serie de concursos, logrando intervenciones excelentes, para recreo y deleite de los espectadores, los cuales premiaron con largos aplausos la ingeniosidad y buen hacer de todos los actuantes. Los alumnos de quinto interpretaron una obra de teatro, basada en una Rondaia Mallorquina, mereciendo la aprobación general. El grupo de séptimo A, realizaron en play-back unas excelentes actuaciones de rock duro, que fueron pura delicia para los alumnos del último curso.

Todos los participantes en las distintas actuaciones,

fueron agraciados con regalos donados al efecto, por diversos Establecimientos comerciales de Sóller. Igualmente con las aportaciones de las distintas Empresas suministradoras del comedor escolar del Colegio, se ofreció a todos los presentes al Festival, un exquisito y abundante refrigerio, repartiéndose golosinas, objetos de escritorio, camisetas deportivas y otros regalos, con el consiguiente agrado y aceptación de los alumnos obsequiados.

La Asociación de Padres colaboro en la realización del Festival, y además en representación de todos los alumnos, ofreció a todos y cada uno de los Profesores que forman parte del Colegio "Es Puig" un obsequio-recuerdo, como prueba de agradecimiento hacia los que imparten enseñanza y educación a sus hijos y alumnos.

Gracias a todos.

## TEATRO



### EL GRUP DE T ATRO NOVA TERRA. EN LAS FIESTAS DE L'HORTA

El próximo domingo día 10, a las 22'30, en la barriada de L'Horta, la Agrupación de Teatro Nova Terra, presentará el estreno en honor a las Fiestas Patronales de esta Barriada, de la obra de Pere Capellá, "L'AMO DE SON MAGRANER".

Se trata de una divertidísima comedia

mallorquina, donde se hace defensa del payés de estas tierras.

El Grupo tiene fé en que este estupendo público de la Barriada de L'Horta, les guste el género de teatro que este año han escogido para ellos, y acudan a presenciar el esfuerzo de estas personas.

### GRAVE ACCIDENTE

El pasado lunes el vecino de esta Ciudad, Miguel Bauza Ginar, de 65 años, sufrió un grave accidente cuando estaba labrando en un huerto del Pont d'En Barona, con un motocultor. Se desconocen las causas del accidente. El motor le cogió la pierna derecha, causándole heridas de mucha gravedad. Tuvo que ser trasladado urgentemente a una clínica de Palma, donde quedó internado.

### SUCESOS

El pasado día 27 del actual, en la calle Sa Mar y sobre las 10'30 horas, ocurrió un accidente de triple colision, la furgoneta matrícula PM-3252-S, al momento de salir de un almacén, el turismo PM-3764-X que procedía del Puerto, no teniendo espacio suficiente dió contra dicha furgoneta desviándose hacia su derecha colisionando con dos turismos que había aparcaados a su derecha, no habiendo causado lesiones personales pero sí daños materiales de un presupuesto aproximado de mas de 300.000 ptas.

MARIA VA QUEZ

**Itamar**  
restaurant

**Pida presupuesto**

**BODAS**  
**PRIMERAS COMUNIONES**

**Tel. 63 12 05**  
**Port de Sóller**



## FIESTAS PATRONALES DE L'HORTA



Una vez más la Comisión de Fiestas de la Barnada de l'Horta preparan las tradicionales fiestas, al parecer prometen ser muy divertidas. Habrá desde juegos infantiles hasta las grandes verbenas, y el teatro. No faltará el deporte del pedal, muy conocido en estas fiestas, ya de cada año, reseñamos el programa de festejos.

### DOMINGO 3

A las 19 hr. Inauguración del Parc Mare de Deu de la Victoria con Misa solemne, y actuación de la Agrupación Folklórica Estol de Tramontana, a continuación un gran refresco para todos.

### VIERNES 8

A las 22 hr. Gran fiesta en el aire con la actuación de Estol de Tramontana, Godo y sus Personajes, guitarristas, chistes, etc. etc.

### SABADO 9

A las 14 hr. Repique de campanas y suelta de cohetes.

A las 17 Gran diada infantil, cucanas, carreras de sacos, cintas y juegos.

A las 20. Celebración de la Eucaristía, presidida por Mnsr. Bartomeu Tauler y Velens. Acto seguido ofrenda de flores a Nuestra Señora de la Victoria.

A las 22 Gran Verbena popular amenizada por los conjuntos. LOS HITS y SQUADRA.

### DOMINGO 10

A las 9 hr. Gran Torneo de Petanca, organizado por C.P. UNION.

A las 10. Carrera ciclista, para aficionados, organizada por el club Ciclista Defensora Sollerense, con la participación de todos los clubs mallorquines.

A las 10'30. Celebración Eucarística por los difuntos de la comunidad.

A las 17. Diada infantil.

A las 22'30. Comedia mallorquina a cargo de la agrupación Nova Terra, presentando la divertida comedia (L'amo de Son Magraner, de Pere Capella) y Gran Traca Final.

MARIA VÁZQUEZ

## CAMARA AGRARIA LOCAL DE SOLLER COMUNICACIONES OFICIALES ESCUELAS DE CONSERVERIA VEGETAL

Las Escuelas de Conservería Vegetal, por la naturaleza y el ámbito de sus enseñanzas, son centros oficiales que dependen del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación a través de la Dirección General de Investigación y Capacitación Agrarias.

La misión específica de estas escuelas es la formación de jóvenes en las técnicas de conservación y comercialización de productos hortofrutícolas.

La duración de las enseñanzas es de tres cursos de 220 días lectivos cada uno y distribuidos de manera que se adaptan a los ciclos agrícolas productivos.

Pueden matricularse en estas Escuelas todas aquellas personas que se encuentren en alguna de las siguientes situaciones:

Poseer el título de Formación Profesional de Primer Grado.

Haber cursado y aprobado los tres cursos de Bachillerato Unificado Polivalente (B.U.P.).

Estar en posesión de cualquier otra titulación de las que se facultan para poder realizar la Formación Profesional de Segundo Grado.

Los estudios son gratuitos. No hay que pagar las enseñanzas porque están sufragadas por el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación. No obstante, cuando se hace uso de residencias se deberá satisfacer una pequeña cantidad por este concepto.

El plazo de admisión de instancias finaliza el día 15 de septiembre. Esta Cámara Agraria Local facilitará a los interesados el modelo de instancia oficial.

### CAMPAÑA "CERATITIS"

Según lo indicado en el Boletín Oficial del Estado, se llevará a cabo, como en años anteriores, una campaña nacional contra la mosca de la fruta, mediante el tratamiento de las especies frutales a las que afecta la "Mosca del Mediterráneo" con el insecticida Fentión 502 mas proteína hidrolizada. Producto subvencionados.

Para mayor información Cámara Agraria Local de Sóller.

EL PRESIDENTE

J. AN F. VIVES COLOM

## Airés Sollerics

Per acabar el curs, l'Escola de ball acompanyada dels músics

d'Aires Sollerics i d'alguns dels seus mestres, va partir ahir a Barcelona, concretament a Mataró a on tindrà lloc un intercanvi amb un Esgart català a fi d'obrir les portes de l'escola i no limitar-se just a ballar, sino donar l'ocasió de conèixer un altre ambient, un altre medi urbà, la gran capital que molts de nins no han vist mai d'aprop, i que tinguin contacte amb un grup d'esplai per així aprendre noves maneres de divertir-se i aprofitar el temps lliure.

Avui dissabte el passaran a Mataró i demà aniran a Barcelona a on després de visitar els llocs més interessants faran una ballada a la plaça de Sóller.

Espanam que aquest viatge sigui prou interessant i que els nins tornin amb més ganes de ballar que mai.

— A. DOMESTICAT  
PUBA



## LA CESTA DE LA COMPRA por Mari Vázquez

APARECEN LAS PRIMERAS UVAS EN EL MERCADO SOLLERIC PERO NO A BUEN PRECIO.

Se puede decir que los precios de esta semana apenas se movieron. Las hortalizas quizás se movieron unas pesetillas, pero casi no son dignas de mención. En las carnes los precios continúan estacionarios de momento. En cuanto al pescado no se pudo disfrutar de una gran abundancia y los precios estaban por las nubes.

Las frutas se pueden todavía comprar a buen precio en especial las ciruelas. Para aquellas amas de casa que les guste hacer mermelada están en el momento oportuno, puesto que se pueden adquirir a muy buen precio. También las uvas hicieron su aparición, pero de momento es mejor olvidarse de ellas, puesto que sus precios no son asequibles para todos los bolsillos. Se pagan hasta 600 pesetas kilo.

Por lo demás se puede decir que todo está bien. El mercadillo continúa con mucha animación.

### VERDURAS Y HORTALIZAS

Judías verdes, 100/150. Zanahorias, 45/50. Patatas,

16/20. Tomates, 50/60. Cebollas, 20/25. Calabacines, 15. Pepinos, 45/50. Pimientos, 120. Pimientos Rojos, 125/180. Berenjenas, 75/70. Rabanitos, 35.

### CARNES

#### TERNERA

Carne 3a, 227. 2a, 402. Entrecots, 901. Bistecs, 827. Solomillo, 1181.

### CERDO

Panceta y costilleja, 224. Carne magra, 459. Chuletas, 375. Lomo, 638. POLLO, 200. CONEJO, 550.

### CORDERO

Falda y Cuello, 143. Brazo, 490. Pierna, 632. Chuletas, 809.

### PESCADO

Calamares, 1000/1200. Gambas, 2200/2400. Salmonetes, 700/800. Sardinias, 200.

### FRUTAS

Sandías, 70/60. Melón, 100. Ciruelas, 50/60. Manzanas, 50/65. Albaricoques, 50. Uvas, 600. Naranjas, 100. Limones, 60. Peras, 80. Plátanos, 125.

## Desde mi sillón de ruedas

por Felicidad García



## EL SILENCIO

He llegado a la conclusión de que el silencio, en algún momento puede ser un buen compañero.

Para ser un buen pensador, es necesario el silencio; con el puedes examinar lo bueno y lo malo, es decir todo lo que te rodea, los principios de las personas, la justicia con que actúan, la verdad, los detalles de cada cual y entonces reflexionando en todas las cosas atentamente, ves que no se puede juzgar a nadie así a la ligera, sino que es tratando y viendo paulatinamente el comportamiento de esa torre de bondad o de limpieza en los actos o de personalidad, que a través de los días va muriendo al comprobar que no hay tal torre de bondad ni de nada, que no existe lo que uno

mismo se forja en su interior y duele muchísimo al ver que todo era falso.

El silencio ayuda a ver las cosas en su sitio, sin ese arco-iris que con unas pocas palabras o muchas atribuimos sin saber nada en concreto.

Por eso el silencio puede ser el gran protagonista del hombre, de la mujer y de los niños.

También es bueno para adquirir valores tan necesarios en nuestros días de cambios, transferencias, robos, asesinatos, mentiras, hambre, verdades...

El silencio es muy importante en gran parte para la humanidad como el que necesitan los profesores, los poetas y escritores, los estudiantes, los religiosos y todas las demás vocaciones.

Algunos silencios son muy amargos pero reales.

# JUAN MAYOL

## TRANSPORTES EN GENERAL Y SERVICIO DE AGUA POTABLE A DOMICILIO

INFORMES TELEFONOS: 63 19 28 -

63 08 97 - 63 02 68 y 61 20 70

VALLDEMOSA



# Destrucció Prehistòrica a Muleta

Dins sa finca de Muleta Gran des terme de Sóller, són innumerables els restes arqueològics que hi existeixen. Però ara la notícia és que un poblal de més de 4.000 anys està a punt de ser destruït per una pala excavadora i les seves pedres destinades a adornar un xalet d'Alconàsser.

## DESCRIPCIO

A dins Muleta existeixen més de dotze jaciments amb restes arqueològics dels que s'han explorat i al maucó se tenen catalogats. La seva antiguetat se pot datar com a originaris: Pretalaiotics o Talaiotics (2.000-3.000 Abans de Crist) fins al Segle III D.C. El Poblal en

questio, gairabe sense estudiar, esta format per un gran nombre d'habitacions de planta circular o elíptica. Pràcticament són visibles 15 o 16 habitacions.

## LA NOTICIA

La notícia se produïa quan el nostre informador se n'adona que les pedres

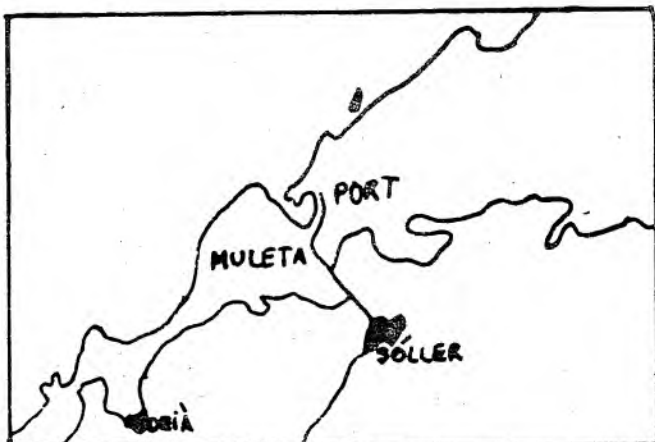
que configuren un dels poblats més antics de Mallorca estan sent utilitzades per la construcció de xalets a la urbanització d'Alconàsser.

Convé recordar que a una de les excavacions fetes a la zona per En Waldren de Deia, se trobaren els restes prehistòrics de la cabreta mallorquina *Niotragus Balearicus*.

S'ha de reconèixer que per l'estat actual se faci difícil identificar aquests restes per una persona profana en la matèria. Molt possiblement l'expoliació se fa sense tenir coneixement del mal que se pot arribar a fer. Malgrat aquest desconeixement, no priva que l'actual destrucció pugui acabar amb la desaparició total d'uns restes proposats com a "MONUMENT PREHISTORIC I PROTOHISTORIC DE L'ILLA DE MALLORCA".

## FETS DENUNCIATS

Aquests matexos dies, tan desagradable fet ha tengut una triple denuncia. Per una part davant les autoritats competents i el Batle de Sóller, per altra el Director del Museu de Mallorca, i en tercer lloc



Situació de la finca de Muleta.



Habitatge pre-Roma, datat aproximadament del 2.000 A.C.

desde aquestes planes del Setmanari.

## POSAR REMEI

Aquest fet, que avui denunciem ja s'ha produït altres vegades. A Sóller ens consta que s'han desmuntat talaiots per fer marges o altres obres a diferents

indrets de la nostra Vall. Això quan no s'han tomat cases o altres construccions de gran valia historico-artística, sense el mínim respecte.

Pregonam a les autoritats en general i Batle en particular, posin un poc més d'esment en evitació d'aquets i altres mals irreparables. Tot moviment

de pedres o terres presumosa un permís i una autorització municipal.

Finalment pregam al propietari de la finca de Muleta, tengui a bé d'aturar l'expoliació dels restes arqueològics ja que segurament desconeix el gran valor d'aquets i la seva desaparició seria una vertadera llàstima.



Destruccions provocades per la pala excavadora.

**CAN TERRASSA**  
DES DE L'ANY 1918



*Gent menuda*



COMIENZAN LAS OFERTAS PRIMAVERA VERANO  
EN ARTICULOS CONFECCION.  
HASTA UN 50% DE DESCUENTO EN:  
VESTIDOS, CONJUNTOS, FALDAS, BLUSAS, PANTALONES  
DESDE EL LUNES 4 DE JULIO

VOS ESPERAM

carrer de sa lluna n° 65



## PUNT DE VISTA

per TONI OLIVER



Antoni Burgos:

# "EL SOLLER NO PODIA CAURE EN MILLORS MANS"

En aquest moment de benvingudes, creim també just i necessari oferir les pàgines d'aquest setmanari el comiat del que ha estat President de la Junta Gestora els darrers dotze messos. En Toni Burgos Oliver, amb més o manco entusiasme ha cobert aquesta fase de transició. Mentre que el balanç esportiu està a la vista, el econòmic sembla que ha anat prou millor. Ell respon:

**"EL SOLLER ES AVUI, UN CLUB SANEJAT"**

— No sols no s'ha incrementat el dèficit, sinó que pràcticament hem equilibrat la econòmica del Club, especialment després de les quasi vuitcentes mil

En el moment de publicar-se aquesta ressenya, ja hi ha President efectiu. En efecte, després queda proclamat Lluís Mira com a màxim líder i dirigent del Sóller per un espai de quatre anys. La setmana qui vé oferirem més àmplia informació i possiblement la primera entrevista amb el flamant President.

pessetes rebudes dels beneficis del Mundial-82, i una part important que ha aportat tal com vadir de la seva pròpia butxaca. En Lluís Mira. Tot això ha servit per pagar a proveïdors (que n'hi havia molts a la coa) i retrassos de sous de jugadors. Avui el Sóller és un club sanejat econòmicament.

**"SEMPRE HE ESTAT A DISPOSICIO DEL CLUB"**

— ¿Seguiras com a

membre de la nova Junta Directiva?

— En Lluís m'ho ha sol·licitat, i jo no me puc negar. Sempre ha estat la meua intenció col·laborar en lo que sia per ajudar al nostre club. La nostra tasca dins la gestora era aguantar vela i timó, i al mateix temps trobar una persona seria i responsable que es posàs al front del barco: hem tengut molta de sort en aquest sentit, pens, ja que hem trobat la persona ideal. Crec que el club no podia

caure en millors mans, i no es tracta de cap ensabonada. Ho dic tal com ho sent i ho veig.

**"ESTIC RETGIRAT DE L'EUFORIA QUE ES REGISTRE"**

— ¿Perspectives dins la nova etapa?

— Bones de tot. Fins-i-tot estic retgirat de la eufòria que es registra. Els projectes del nou President són molt bons. Per poc bé que surtin les coses, venen uns anys de bonança, i de que el nom de Sóller torni pegar amb força dins l'àmbit futbolístic balear.

— Per acabar, Toni, tu que has estat present a quasi totes les gestions de l'enllumenat, quina és la teua versió del "embolic"?



— Estant aficat dins la Comissió de Esports de Unió Mallorquina de Sóller (partit que com es sap és majoritari dins la coalició que governa l'Ajuntament), hi ha moltes més possibilitats de fer presió eficaç perquè la problemàtica esportiva vagi endavant a la nostra Vall, i no sols amb la qüestió del llum a Can Maiol (que és prou important i que ja és una realitat), sinó per tota mena de futures i diverses millores al nostre recinte. Puc dir que el Batle és el primer interessat que per Sant Bartomeu tot això ja marxi a totes. Seria com un gran regal al poble amb motiu de les Festes Patronals d'Estiu. En definitiva, sóc optimista,

tant per el futur esportiu immediat de la Entitat Club Futbol Sóller, com per una unió més estreta entre la Corporació municipal i el club, cooperació que cal reconèixer que fins ara havia estat mínima, quan no inexistent. Ara més que mai, això es important perquè s'ha arribat a un acord total entre tots els clubs de futbol de Sóller per anar cohesionats i fusionats al màxim, per fer més força tots junts, i treure més profit de les iniciatives conjuntes.

El que deiem. La setmana que vé hi pot haver moltes novetats. A bon segur que la Assemblea d'aquest dijous haurà donat moltes notícies importants, de les quals ens ferem ressó dissabte vinent.

## SEGON CIRCUIT SANT BARTOMEU

## GRAN PREMI TORRES BICICLETES

Per Veterans A i B  
Dia 3 de Juliol de 1983  
a les 10 hores a SOLLER



ITINERARI: Port de Sóller — Ca'n Repic (Sóller) — Port de Sóller. (Entrada pes Bar Roma i sortida pes Carrer Antoni Montis). Es donaran 7 voltes completes en aquest circuit, amb un total de 62'300 qms.

SORTIDA I ARRIBADA: Davant es BAR ROMA (Es Través) des Port de Sóller.

### ORGANITZA: CLUB CICLISTA "DEFENSORA SOLLERENSE" COL·LABOREN:

CAIXA D'ESTALVIS DE LES BALEARS «SA NOSTRA»	CAIXA DE PENSIONS «LA CAIXA»	BEGUDES ILUC MORELL Urb. Sa Filadora SÓLLER	CARNISSERIA VALI S MERCAT DE SÓLLER
MOBLES CASTAÑER Victòria, 7 SÓLLER	ARTESANIA TOLO i CALÇATS KETTI PORT DE SÓLLER	BAR ROMA Es Través PORT DE SÓLLER	COMESTIBLES CA'N MAS MERCAT DE SÓLLER
CALÇATS FLAVIA INCA	CAFETERIA MIGUEL C/ Marina PORT DE SÓLLER	ART DE TOLEDO Es Través PORT DE SÓLLER	CAIXA DE PENSIONS "la Caixa" de Catalunya i Balears
COMERCIAL FRANCO BUNYOLA	FERRETERIA CA'N BIBI Carrer de Sa Lluna, 12 SÓLLER	BAR ES POU LLORET DE VISTA ALEGRE	

## Homenatge a

JAUME OLIVER SASTRE



### Organitzat per sa FEDERACIO BALEAR DE CICLISME

DIA 10 DE JULIOL DE 1983  
A LES 13 HORES  
en es Restaurant ES CANYIS de sa Platja de Sóller

Reserva de tiquets: FEDERACIO BALEAR DE CICLISME  
Carrer Francisco Fiol y Juan, 2, 1.º - Pta. 17  
PALMA DE MALLORCA

CLUB CICLISTA «DEFENSORA SOLLERENSE»  
Real, 13  
SÓLLER



Ciclismo

# SEGON CIRCUIT SANT BARTOMEU

Per demà, amb sortida a les deu del matí de davant es "Bar Bohemia" des Través, en es Port de Sóller, està prevista la disputa de la segona edició des "Trofeu Sant Bartomeu-Gran Premi Torres Bicycles", organitzat per Club Ciclista "Defensora Sollerense", reservada a les categories de veterans A i B.

Aquesta cursa a la que hi participaran es dos veterans sollerics FELIP MARTIN i BERNAT OLIVER compta-

ra amb s'inscripció de la majoria de velles figures il·lenques entre elles es campio-nissim Guillem Timoner, n'Abraham, n'Alarcón, en Gelabert (guanyador de la primera edició), en Fullana, en Contestí, Ferriol, Bover.

S'itinerari a recórrer per participants serà es següent: Port de Sóller-Ca'n Repic-Port de Sóller (entrada per Bar Roma i sortida per Carrer Antoni Montis), donant-se set voltes completes amb un total de 62,300

qms. i quinze trofeus en liti-gi.

Tancant la llista de col·laboradors es troben es aficionats locals Bernat Oliver Abat, Bar Es Pont, Miquel-Antoni Arbona i Julià Ros-selló López.

## DESENA CORREGUDA FESTES PATRONALS DE L'HORTA

Pes vinent diumenge, dia deu, es club ciclista local té pensat oferirnos, amb motiu de les Festes de la popular barriada de L'Horta, la desena edició de la cursa des mateix nom, patrocinada per la seva Comissió de Festes.

Sa prova, com cada any, estarà reservada a les categories d'aficionats i juvenils, comptant amb la participació des dos corredors locals LUQUE i JAUME, disputant-se damunt es següent recorregut, en es que es participants hauran de donar cinquanta-una voltes, amb un total de setanta-dos quilòmetres: Carrer Poetessa Francesca Alcover - Pont d'en Barona - Carrer d'en Figa - Carretera desviació al Port de Sóller - Monument Heroins del 11 de Maig - Carrer Poetessa Francesca Alcover. Cada tres voltes hi haurà bonificació per es tres primers classificats.

Finalitzada sa prova, en es Restaurant Es Canyis de sa Platja de Sóller, hi haurà s'homenatge que sa Federació Balear de Ciclisme té or-

ganitzat a D. JAUME OLIVER SASTRE, en prova de gratitut per sa seva ininterrompuda labor durant aquests cinquanta anys.

## TROFEU MARIA DE LA SALUT

Cursa per veterans disputada en circuit urbà a Maria de la Salut, es dijous dia dos de juny, amb la participació des sollerics FELIP MARTIN que es va classificar en es lloc divuitè de sa general, a una volta des guanyador Jaume Rosselló Galmés, que va emprar un temps de 1-46'06", seguit d'en Barceló, en Guillem Timoner, Gelabert, Fullana...

A destacar, de cara a s'afició sollerica, s'escapada en solitari d'en FELIP durant més de tres voltes.

## CIRCUIT ARTA

Disputat es diumenge dia cinc de juny, donant-se trenta voltes en es circuit urbà d'Artà. Es va rodar molt fort, quedant es sollerics Felip Martin despenjat des gran grup a sa volta divuit, perdent una volta i classificant-se en es darrer lloc. Es va imposar en Fullana.

## CURSES A LLOSETA

Disputades es dissabte



ES SOLLERIC BERNAT OLIVER ABAD, SEGON CLASSIFICAT A LLOSETA.

dia onze de juny, en es circuit de costum, en es que es corredors veterans donaven trenta-sis voltes, amb un total de cinquanta quilòmetres.

Gran cursa sa des sollerics BERNAT OLIVER ABAD, que va saltar des pilot a sa primera volta juntament amb en Vivenç des Jaben, aconseguint es segon lloc de sa general, després de fer tota sa prova escapat, prenent volta d'avantatge a molts des participants.

En Felip Martin es va classificar en es lloc cinquè

des seu grup, perdent una volta.

## CIRCUIT MURO

Cursa disputada dia vint-i-quatre de juny, donant-se trenta voltes en es circuit urbà de Muro. Prenen sa sortida un total de catorze corredors veterans imposant-se en Fullana seguit d'en Gelabert dins es grup A, i en Timoner seguit d'en Ferriol dins es B. Es sollerics Felip Martin es va classificar es dotze de sa general.

JOAN

## VETERANOS SOLLER

Como ya adelantabamos la semana pasada que el torneo de Veteranos era un hecho podemos decir que los equipos que participarán en él serán el Bunyola, el Santa Maria, el Destacamento Naval y los Veteranos Sóller, no es definitivo pero si muy posible que los partidos se celebren en el Campo Infante Lois del Puerto de Sóller, a no ser que para estas fechas las torres del Campo de Deportes de Sóller den luz, en este caso algún partido se efectuaría en Sóller. Los partidos es casi seguro que serán los días 13 y 20 de Agosto.

Para sufragar los gastos del torneo está previsto hacer una rifa que irá en combinación con el sorteo de ciegos del día 20 de Agosto, en esta rifa los Veteranos han puesto unos interesantes premios formados por

un radio cassette Panasonic, un reloj de pared, un transistor Sanyo y un lote de diversas botellas.

La denominación del Torneo es de I Torneo de Veteranos Ciudad de Sóller, creemos que este torneo será un ejemplo de buen fútbol y sobre todo de deportividad por parte de todos sus componentes.

Este sábado pasado los Veteranos Sóller no han intervenido, han descansado, aunque los V. Sóller no están inactivos porque además de los partidos de los sábados entrenan todos los jueves a las 9'30 de la noche en el recinto deportivo de Bellas Pistas.

Y para terminar es de agradecer la colaboración de todas aquellas personas que lo harán para que el torneo se lleve a buen fin.

## ESCOLA ESPORTIVA ESTIU 83

Dilluns a les set des capvespre està prevista, a Ca'n Cremat, s'inauguració de sa "Tercera Escola Esportiva Estiu-83" organitzada per s'Ajuntament de Sóller, baix des patrocini de sa Direcció General de Juventut i Esports des Consell General Interinsular.

Dins aquesta Escola, que tindrà una duració de dia quatre de Juliol a dia onze de Setembre, hi estaran integrades ses modalitats de ATLETISME, BASQUET, MINI-BASQUET, CICLISME i FUTBITO i per prime-

ra vegada sa NATACIO.

Sa direcció de s'Escola està a càrrec des company Marcel·lí Got, figurant dins es quadre de professorat destacats esportistes i directius de diverses entitats esportives solleriques.

S'ESCOLA D'ATLETISME tindrà activitat es dimars i dijous de les disset a les dinou hores, a s'Estadi Infant Lois des Port de Sóller.

Sa de BASQUET i MINI-BASQUET funcionarà en es Convent i es Victòria, tenint activitat es dimars i dijous de les deu a les dotze.

S'ESCOLA DE CICLISME estarà instal·lada en es Teatre "Defensora Sollerense" i tindrà activitat es dimars, dijous i divendres de les disset a les dinou hores.

S'ESCOLA DE FUTBITO es farà en es Convent i en es Camp d'en Maiol es dilluns, dimecres i divendres de les divuit a les vint hores.

I finalment, s'ESCOLA DE NATACIO estarà ubicada a Ca'n Cremat, tenint activitat es dilluns, dimecres i divendres, de les deu a les tretze hores.

JOAN

## TERCERA ESCOLA ESPORTIVA ESTIU 83

PATROCINI: Ajuntament de Sóller. Direcció Gral de Joventut i Esports de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears.

Es prega l'assistència de tots els inscrits i pares, a l'inauguració de l'activitat que tindrà lloc el proper dilluns dia 4 de Juliol a les 19 h. a les instal·lacions, de Ca'n Cremat, i a la que es farà la presentació de professorat-programes i es resoldràn les dubtes, i problemes que hagin sofrit.

Sóller 2 de Juliol de 1983  
El Director  
MARCEL·LI GOT RAMIS



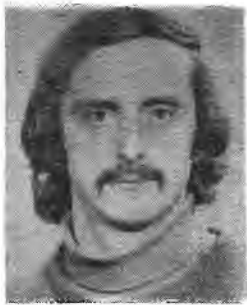
Motor Balear, S. A.  
calle Aragón, 11  
Palma de Mallorca.

EN SOLLER  
TALLER AUTORIZADO  
**tofol marti**

CTRA. DESVIO S/N TEL 631931



## RALEGUES ESPORTIVES



per Joan

### ATLETISME

## Arbona y Gutiérrez guanyadors de sa "Segona Cursa de Sant Pere"

De nou, per segona vegada consecutiva, en Francesc Arbona des "Circulo" fou es guanyador absolut de sa "Cursa de Sant Pere" disputada es pasat diumenge, dia vint-i-sis, en es Port de Sóller, baix de s'organització tècnica des "Centro".

Quaranta-set participants a sa sortida, entre ells quinze dones, amb es següent circuit a haver de recórrer: sortida en es Moll des Pescadord, pujant seguidament cap a Sa Torre, per seguir a continuació cap a sa Platja d'en Repic (passant per damunt es Pont), Camp de Sa Mar, de nou Sa Torre i final en es mateix lloc de sortida.

Cursa bastant ràpida i a sa que de nou es va imposar, amb gran estil, es

solleric Francesc Arbona amb bastant avantatge damunt es segon classificat.

En es pas per davant s'Altamar es grup ja s'havia començat a estirar considerablement, emperò encara seguia unit. Pes "Saint Germain" ja s'ha començat a fer una certa selecció per davant. Comandant es grup veiem en Joan Far, en Francesc Arbona, na Sebastiana Abat, na Maria-J. Gutierrez des Mediterrani, en Cristòfol Espada des mateix Club, en Pau Arbona...

Prop de Sa Torre en Francesc Arbona comença a prendre es comandament de sa cursa, partint en solitari en es pas pes Camp de Sa Má, incrementant ràpidament sa seva avantatge a sa baixada cap en es Moll, en



MARIA-JOSEP GUTIERREZ, DES MEDITERRANI, PRIMERA ALLOTA CLASSIFICADA A SA CURSA DES PORT DE SOLLER.-

trant en solitari, entre grans aplaudiments des públic allà congregat, emprant un temps de 11'10".

Sa primera dona classificada fou na Maria-Josep Gutierrez des Mediterrani, amb un temps de 13'27", seguida per sa sollerica Sebastiana Abat, guanyadora de s'edició del any passat.

Dins es veterans es va imposar n'Antoni Gelabert des Mediterrani, seguit pes sollerics Francesc Fiol e Ignasi Martí. Com de costum no va mancar sa participació des company Miquel Puig, assidu participant a totes ses curses populars. Dins es veterans femenins n'Anna Tries Arbona fou sa guanyadora.

Dins es seniors victòria d'en Cristòfol Espada, des Mediterrani, seguit de prop pes solleric Joan Far, en segon lloc, i en Pau Arbona en tercer. Dins es

seniors femenins es va imposar sa sollerica Francesca Martí Reines, seguida de na Paula Dolç, també dues assidues participants a sa majoria de curses populars d'atletisme.

Dins sa categoria de juvenils victòria d'en Francesc Arbona Mas, seguit d'en Tomàs Paris Rojo i n'Artur Aviles des Mediterrani. Varem notar a mancar sa participació d'en Joan Reines. Dins ses al·lotes es va imposar Maria-Josep Gutierrez, guanyadora absoluta, seguida de prop per ses solleriques Sebastiana Abat i Antònia-Maria Martí.

Dins ets infantils, com era d'esperar, victòria des solleric Genís Alfaro Rojo, seguit de n'Andreu Amengual i n'Antoni Payeras. Dins ses dones es va imposar sa sollerica Carme Raja seguida de na Pereta-

Caterina Tomàs i na Carme Aviles, totes dues des Mediterrani.

I finalment dins es grup de deu anys es va imposar en Jordi Gelabert, seguit d'en Maria David i en Victor Calvo.

UN PRIMER LLOC I DOS SEGONS PETS ATLETES DES "CIRCULO" EN ES "CAMPIONAT PROVINCIAL ABSOLUT".-

Bona s'actuació des sis representants sollerics, que havien aconseguit sa mínima per participar en es Campionat Provincial Absolut d'Atletisme, disputat es passat dissabte, dia vint-i-cinc, en es Poliesportiu Prínceps d'Espanya, de Ciutat, aconseguint-se un primer lloc, dos segons, dos tercers, un quart i un sisè.

Na Sebastiana Abat és ara sa nova CAMPIONA PROVINCIAL ABSOLUTA DES TRES-MIL METRES LLIURES, amb un temps

de 11'49"52. ENHORA-BONA SEBASTIANA!

N'Antònia-Maria Martí ostenta es Sub-Campionat Provincial Absolut dins es vuit-cents metres lliures amb un temps de 2'37"80, antecedida per n'Elena Guasp des Philipides.

En Xavier Martín (junior) és nou Sub-Campió Provincial Absolut dins es quatre-cents metres lliures, eamb un temps de 53"00, antecedit per Sàncnez (senior) de s'Hermes, amb 52"08.

Dins mil cinc-cents metres lliures en Bartomeu Torrens Gili (juvenil) es va classificar en tercer lloc amb 4'18"01 i en Joan Reines Tries (junior) en sisè lloc amb 4'28"38. Es guanyador fou es conegut Mateu Domínguez.

Dins es salt de llargada sa sollerica Maria-Antònia Arbona Colom va aconseguir es lloc tercer amb 4'09 metres. I en Xavier Martín Panfil es quart amb 5'55 metres.



PER SEGONA VEGADA CONSECUTIVA, FRANCESC ARBONA GUANYADOR ABSOLUT DE SA CURSA "SANT PERE".

## MUEBLES CASTAÑER



Muebles jardín, Terraza y Camping

Victoria, 7 - Tel: 63 11 95

## PETANCA

Per A. Rullàn

FALET, DUQUE, PERE MARTINEZ, SOLLER O UNIO?

EL MERESCUT ASCENS DE CATEGORIA DEL UNIO DE SOLLER HA ANIMAT OSTENSIBLEMENT ES COTARRO PETANQUER A LA NOSTRA LOCALITAT

Ja que a la propera temporada Sóller i Unió militaran a la màxima categoria de la Petanca Balear, o sia en la Preferent.

Hi ha una forta competència ambdó clubs per acaparar els millors jugadors, per a poder així afrontar lo que serà una lliga dura, difícil a més de que els dos clubs cercaran la hegemonia local.

Encara que, no es poden confirmar nous fitxatges, es senten rumors molt insistents de que els jugadors del C.P. Sóller, Tolo Timoner, Nadal i Miró Jr. poren passar al Unió, així com es quasi segur que el unionista

Andreu Más passarà a les files del Sóller.

On està més complicat, per les diferents versions que circulen pels mitjans petanquers locals està en saber on invernaran els actuals jugadors del Unió: Pere Falet, Antoni Duque i Pere Martinez. Pareix esser que ambtòt clubs estan molt interessats en tenir-los en les seves files. Si ho aconseguix el C.P. Sóller, podrà sens dubte optar per un dels primers llocs en la classificació lliguera, ja que serien un bon complement per a les tripletes ja previstes per la propera temporada.

En cas de decidir-se per continuar en el seu club actual, serien indiscutiblement, com ho han estat fins ara el suport de aquest club. I es decidiran els resultats, segon fora l'actuació dels demés components de les altres tripletes participants.

Nosaltres ens hem limitat a informar no a opinar.

La propera setmana intentarem dur en aquestes línies les opinions d'un dels abans esmentats.



COL.LABORADORS "SEGON CIRCUIT SANT BARTOMEU"

BERNAT OLIVER ABAID.  
BAR ES PONT.  
MIQUEL-ANTONI ARBONA.  
JULIA ROSSELLO LOPEZ.



# CARTELERA CINEMATOGRAFICA

## CINE FANTASIO

SABADO DIA 2 Y DOMINGO 3



**PING PONG**

MARTES DIA 5 Y JUEVES DIA 7



**VIERNES 13**

MIÉRCOLES DIA 6 (UNICO DIA)

## EL ULTIMO PENALTI

A LAS 22 H.

CON LA PRESENCIA DE LOS ACTORES PRINCIPALES

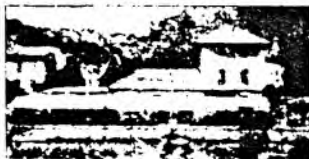
SABADO DIA 9 Y DOMINGO DIA 10



## EL CURRANTE

VERTIGO EN LA PISTA

## RESTAURANTE MARISOL



JUNTA A MAR LUNA INTERNACIONAL  
PUERTO DE SOLLER

**ESTUDIANT  
UNIVERSITARIA**  
DONA CLASSES  
PARTICULARS. Telf.  
631617.

(Q-2) PERDIDO  
PERRITO PEQUEÑO,  
PELO LARGO COLOR  
BEIG CLARO, LLEVA  
COLLAR CON  
DIRECCION SE  
RUEGA QUIEN LO HA  
ENCONTRADO  
LLAME AL TEL.  
630444.

(Q-7) CLASES  
MATEMATICAS DE  
E.G.B. Y B.U.P. INF.  
CAMP LLARC 34.  
TEL. 631539.

(Q-5) MODISTA  
OFRECE SU  
SERVICIO. INF. TEL.  
632238. CAMINO DE  
LA FIGUERA 19-1o.

(Q-6) VENDO  
COCHE SEAT 127  
PM-D CON FACILIDA-  
DES INF. HERMANOS  
BERNAT Tel. 631255.

## VENTAS ALQUILERES EMPLEOS

**MECANOGRAFIA**  
Cálculo - Contabilidad  
Nuevos cursillos se  
iniciaran el 1 y 15 de  
Julio-  
S'ACADEMIA DE  
PLAÇA  
Plaça Constitució, 21.

(Q-4) ESTUDIANTE  
UNIVERSITARIO DA  
CLASES PARTICULA-  
RES DE MATEMATI-  
CAS B.U.P. C.O.U.,  
INF. TEL. 630902.

LICENCIADA DA  
CLASES DE LATIN Y  
GRIECO, BUP, COU.  
Telf. 630257

P9  
SE VENDE SURF  
NUEVC. 40.000 ptas.  
Telf. 630604.

(Q-3) NATIVA  
DARIA CLASES DE  
INGLES Y REPASO.  
INF. TEL. 631952.

## MARIA MARQUES

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA COLEGIADO  
San Bartolomé, 13 Teléfono 630106

Casa de cuatro viviendas y garage en la  
Vuelta Piquera. Ptas. 3.500.000

Casa antigua de sólida construcción de  
tres plantas con entrada de dos ver-  
tientes, medio sótanos con lavadero,  
despensa y establo, entresuelo con sa-  
la y hogar, comedor, y cocina, piso con  
sala alcoba y cuatro dormitorios, tercer  
piso con desvanes. Ptas. 3.500.000

## HORARIS DE MISSES

### DIUMENGES

Sant Bartomeu ... 9h;12h;  
18'30h; 20h.  
L'Horta ... 10'30h; 19h.  
Port ... 9'30h; 12h; 19h.  
Fornalutx ... 10h; 20h.  
Biniraiix ... 10h.  
Deià ... 9h; 20h.  
Convè ... 7'30h; 10h; 19h.  
St. Felip ... 10'30h; 19h.  
L'Hospital ... 11h.  
Sa Capelleta ... 18h.

### DISSABTES

Sant Bartomeu ... 20h.  
L'Horta ... 20h.  
Port ... 20h.  
Fornalutx ... 20h.  
Biniraiix ... 18h.  
Deià ... 20h.  
Convè ... 17'30h; 19h.  
St. Felip ... 19h.  
L'Hospital ... 18h.

## BANCO DE CREDITO BALEAR

### Bolsa de Madrid

BANCOS	24-6-83	1-7-83
Banco Atlántico	-	-
Banco Popular Español	233	234
Banco Europeo de Negocios	-	-
Banco de Bilbao	237	231
Banco Central	297	265
Banco Español de Crédito	287	287
Banco Exterior de España	202	202
Banco Hispano Americano	229	222
Banco Rural y Mediterráneo	-	-
Banco de Santander	268	263
Banco Urquijo	-	-
Banco de Valencia	182	180
Banco de Vizcaya	338	353
Banco Zaragozano	234	237
Banco de Crédito Balear	-	198

### ELECTRICIDAD

Electra de Viesgo	-	-
E.E.C.S.A.	52'50	46'75
E.N.O.S.A.	-	-
Hidroeléctrica Cantábrica	113	116
Hidroeléctrica Cataluña	48	44'50
Hidroeléctrica Española	54'50	49'75
Eléctricas Reunidas Zaragoza	138	144
Iberduero	45	42'50
Salto Nansa	220	190
Sevillana de Electricidad	47'75	47
Unión Eléctrica	47'25	47'25

### ALIMENTACION

EBRO, Azúcares y Alcoholes	346	347
El Águila	-	-
General Azucarera	99	-

### INMOBILIARIA Y CONSTRUCTORA

Cementos Alba	-	-
Dragados y Construcciones	111	120
Inmobiliaria Metro	-	-
Inmobiliaria Urbis	12'50	13
Portland Valderrivas	-	315
Urbanizadora Española	-	-
Urbanizadora Metropolitana	-	65
Vallehermoso	-	-

### MINERAS

Ponferrada	-	147'50
------------	---	--------

### QUIMICAS

Energía e Industr. Aragonés	34	34
Explosivos Río Tinto	11'75	13'50
Papeleras Reunidas	15	13
Española de Petróleos	-	-

### SIDERURGICAS

Altos Hornos	8'25	-
Auxiliar de FF.CC.	120	-
Duro Felguera	252	252
F.A.S.A.	-	84
Finanzauto	103	95
Material y Construcciones	-	-
Metalúrgica Santa Ana	41	39
S.E.A.T.	-	-
Citroën	-	25

### MONOPOLIOS

C.A.M.P.S.A.	157'50	-
Tabacalera	105	-
Telefónica Nacional	91	88'50

### VARIOS

Finanzauto y Servicios	103	95
Galerías Preciados	-	-
General de Inversiones	61	63
Industria y Navegación "INEA"	-	-
Metropolitano de Madrid	-	-

### FONDOS DE INVERSION

Eurovalor-1	224'34	225'30
Eurovalor-2	264'53	265'38

### DERECHOS DE SUSCRIPCION

Crédito Balear	-	-
Sevillana	-	-
Hidroba	-	-
Fenosa	-	-
Banco Pastor	-	-
Pecsa	-	-



## FIESTAS DE SAN PEDRO

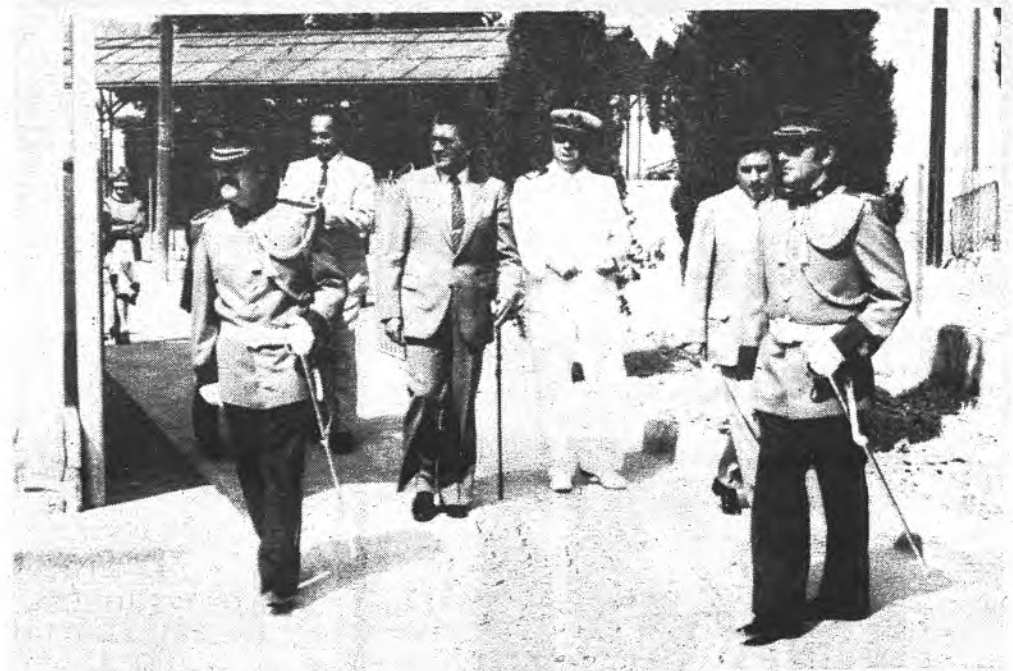
# LAS MEJORES DE LOS ULTIMOS VEINTE AÑOS

LA COMISION ORGANIZADORA TIRO LA CASA POR LA VENTANA



(De la Redaccion).— Cumplió lo prometido la Comisión encargada de organizar este año las Fiestas de San Pedro. Recaudaron dinero y han sabido gastarlo. Nada menos que cuatro verbenas a cargo de cinco orquestas, todas ellas de calidad, dieron a los festejos patronales del Puerto una animación y brillantez como no recuerdan los más viejos del lugar. Ha habido actos y atracciones para todas las edades y gustos. El Homenaje a la Vejez fue

//// (FOTOS NOGUERA) ////



emotivo y solemne y contó con la presencia del Presidente del Consell Insular Don Jerónimo Albertí que tuvo una emotivas y cariñosas palabras para nuestros abuelos, al igual que don Bartolomé Pons, que hizo su habitual pregon con la poética elocuencia que lo caracteriza. Los niños se divirtieron a rabiar. Para ellos hubo dos sesiones de cine infantil, otras tantas actuaciones de payasos y numerosos juegos y concursos, en algunos de los

cuales participaron hasta las mamas.

En resumen, hay que decir que las fiestas del Port de 1983 han sido las mejores que recordamos, por lo que es de justicia felicitar a la Comisión Organizadora y animarla a continuar el año próximo en la misma línea y con el mismo objetivo que no es otro que proporcionar a los habitantes de esta Barriada unos días de diversión y alegría con la participación de todos.

## LLIÇONS DE CATALA —

per V.P.

### ADVERBIS (IV)

#### Lliçó trenta-cinc

Amb aquesta, acabam de parlar dels adverbis. Ho farem amb els MODALS.

En català existeixen les alocucions adverbials. Formes que actuen com a modificadors dels verbs. Entre aquestes podem destacar de forma especial, aquelles que indiquen moviments o posicions del cos:

Caure DE PEUS, estar DE GENOLLONS, jeure D'ESQUENA, jeure DE PANXA, caure DE CAP, anar DE CUL,...

Peri que fa als adverbis pròpiament modals terim:

COM: te va?

BE, podria anar MILLOR.

Anem MALAMENT.

Anar de MAL en PITJOR.

Anar AIXI AIXI (o MITJO-MITJO).

Anar DE PRESSA o AVIAT (Sustituïble per la subordinada adverbial FER VIA).

Quan un no frissa diuen: que se'n va XANO-XANO o TIRA-TIRA.

Si no vos voleu errar anau TOT DRET, sino anireu A LA TORTA.

#### LLIBRE RECOMENAT

Textos i estudis medievals. Francesc de B. Moll. Abadia de Montserrat.

Aquest llibre així com molts altres que venim recomençant són especialment per qui ha assaborit en altres ocasions la nostra literatura medieval, que en definitiva lectura ben recomenada. Encara que tot duna se faci difícil.

**MIGUEL SOLER DEYA**  
MATERIALES CONSTRUCCION - TRANSPORTES



**PAMESA**, Pavimentos cerámicos en exclusiva

C/. De la mar, 193 - Telf. 63 02 19 - Sóller.